



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/1999/2/Add.1
4 January 2000

Original: RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических
предписаний и правил безопасности на
внутренних водных путях

(Девятнадцатая сессия, 14-16 марта 2000 года,
пункт 3 повестки дня)

ОБНОВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ,
ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ
(приложение к пересмотренной резолюции №17)

Представлено правительствами Нидерландов и Украины

Примечание: Ниже приводятся соображения правительств Нидерландов и Украины в отношении предложения Российской Федерации о возможной структуре приложения к пересмотренной резолюции № 17 (TRANS/SC.3/WP.3/1999/1).

НИДЕРЛАНДЫ

1. Делегация Нидерландов предпочла бы отложить рассмотрение вопроса об окончательной структуре приложения к пересмотренной резолюции № 17 до тех пор, пока работа специальной группы экспертов по обновлению пересмотренной резолюции № 17 не подойдет к концу. Представляется нецелесообразным решать этот вопрос на более раннем этапе.

УКРАИНА

2. Предложение Российской Федерации, касающееся приложения к пересмотренной резолюции № 17 (документ TRANS/SC.3/WP.3/1999/1) несомненно заслуживает внимания, поскольку должно способствовать приданию логической завершенности структуре столь важного общеевропейского документа, как "Рекомендации, касающиеся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания".

3. В окончательном виде новая структура Рекомендаций должна учитывать и другие, не указанные в пояснениях Российской Федерации резолюции, которые уже приняты или будут приняты к моменту завершения работы над новой структурой документа (например, в случае принятия предложения Венгрии относительно новой главы 18 "Предотвращение загрязнения вод").

4. В рамках предложенной Российской Федерации структуры Рекомендаций основные замечания Украины сводятся к следующему.

5. Вызывает сомнение необходимость деления Рекомендаций на 3 части. Предложенная рубрикация частей очень неоднородна, не говоря уже о несопоставимости объемов отдельных частей. Так, часть I содержит только 4 пункта, часть II - 16 глав, подразделенных в свою очередь на 104 пункта, а часть III - только 6 глав.

6. Предлагается в качестве первого уровня рубрикации оставить только главы. В этом случае будет упрощена и сама рубрикация документа.

7. Положения, определяющие назначение Рекомендаций, должны быть выделены в отдельный (первый) пункт в силу их особой важности. По содержанию этот пункт может соответствовать пункту 1-1 действующих Рекомендаций (за исключением подпункта 1-1.3) и должен заменить предложенный Российской Федерации пункт "Общие положения".

8. С учетом этого предложения глава I может называться "Назначение и классификация".

9. В каждую (или почти каждую) главу должен быть введен пункт "Определения" взамен или в дополнение к предложенным Российской Федерации пунктам "Общие положения". Об этом свидетельствует опыт пересмотра отдельных глав Рекомендаций в рамках рабочей группы SC.3/WP.3

10. В главе 3 "Маневренность" предлагается пункту 3.2 дать следующую формулировку: " Методы проведения испытаний судов и толкаемых составов".

11. Приведенные замечания не исключают необходимости других структурных изменений в Рекомендациях, которые могут выявиться в процессе усовершенствования документа.
